


# Codice di condotta



**Questo Codice  
di condotta è stato  
approvato dal  
Consiglio di  
Amministrazione  
della Cargotec e  
definisce la nostra  
metodologia  
comune di lavoro.**

Il nostro obiettivo è rendere Cargotec il leader indiscusso del mercato dei sistemi di gestione cargo e relativi servizi, facendo in modo che diventi la scelta preferita dei nostri clienti e accrescendo proficuamente la nostra attività. Per raggiungere quest'obiettivo dobbiamo riuscire ad attrarre e a conservare i talenti migliori che operano nel nostro settore. I rapidi cambiamenti dell'ambiente in cui operiamo ci spingono a modificare il modo in cui portiamo avanti la nostra attività, rendendola conforme a principi etici solidi.

Questo Codice di condotta è stato approvato dal Consiglio di Amministrazione della Cargotec e definisce la nostra metodologia comune di lavoro. Il Codice stabilisce altresì la condotta lavorativa quotidiana che tutti i dipendenti Cargotec dovranno assumere. A tal fine invito tutti i dipendenti Cargotec a leggere attentamente questo documento e a mantenersi al corrente del suo contenuto. Di tanto in tanto il Consiglio di Amministrazione provvederà a rivedere questo Codice, apportandovi eventuali modifiche o inserendo opportuni chiarimenti.

Le politiche e le linee guida aziendali forniscono un ulteriore strumento di sostegno e di chiarimento per le questioni indicate in linea di principio nel presente Codice.

Tutti noi siamo responsabili del rispetto degli standard etici e di conformità nel compimento della nostra attività. Non dimentichiamo mai che la noncuranza di anche uno solo di noi può farci rischiare di perdere tutto ciò che abbiamo creato fino ad oggi. Vogliamo che i nostri dipendenti siano orgogliosi di lavorare per Cargotec.

Un vero leader si fa strada dando il buon esempio; per questo dobbiamo conquistarci il rispetto dei nostri stakeholders e delle comunità in cui operiamo dimostrando integrità e responsabilità nelle nostre azioni quotidiane. Dovremo anche accertarci che i nostri partner aderiscano a principi simili.

Helsinki, 3 marzo 2014

**Mika Vehviläinen**

Presidente e CEO

Cargotec Corporation

*Terza edizione, marzo 2014*



# Intendiamo essere un buon corporate citizen in tutte le giurisdizioni in cui operiamo.

## La conformità con le leggi e i regolamenti societari

Alla Cargotec ci impegniamo a rispettare in pieno tutte le leggi e i regolamenti nazionali e internazionali in vigore. Intendiamo essere un buon corporate citizen in tutte le giurisdizioni in cui operiamo. Rispettiamo la trasparenza e l'integrità aziendale e siamo consapevoli del fatto che i risultati che otteniamo in campo economico, ambientale e sociale sono alla base dell'impegno di sostenibilità che caratterizza le nostre operazioni aziendali.

### I principali codici internazionali che la Cargotec sostiene sono:

- la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani delle Nazioni Unite,
- il "Global Compact" delle Nazioni Unite,
- la Dichiarazione sui principi e i diritti fondamentali nel lavoro dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (OIL) e
- le linee guida OCSE sulle imprese multinazionali

# La condotta aziendale



# La condotta aziendale

## Conflitti d'interesse

I dipendenti Cargotec e i membri del Consiglio devono agire nel migliore interesse aziendale, evitando l'insorgere di situazioni in cui i loro interessi personali possano entrare in conflitto con quelli di Cargotec.

I rapporti d'affari devono essere basati su criteri oggettivi. I dipendenti non potranno pertanto offrire, donare, richiedere o accettare regali, pagamenti, intrattenimenti o servizi destinati a o provenienti da partner professionali potenziali o esistenti, se questi sono in grado di influenzare l'esito delle transazioni d'affari e se vanno oltre i limiti della normale ospitalità.


## Gestione delle informazioni riservate

Il possesso di informazioni riservate può spingere un investitore a decidere di acquistare o vendere i titoli di una società. Questo tipo di informazioni non deve essere divulgato fino al momento in cui viene reso di dominio pubblico o diffuso sul mercato.

Chi possedesse informazioni riservate relative a titoli non le dovrà commerciare né divulgare fino a quando tali dati saranno di dominio pubblico.

L'abuso di informazioni riservate (insider trading) e il loro utilizzo è regolato dalla legislazione in materia ed è monitorato dalle autorità addette al controllo finanziario. I regolamenti Cargotec sull'abuso delle informazioni riservate delineano e chiariscono nel dettaglio i comportamenti che Cargotec si aspetta da tutti coloro che sono in possesso o che hanno a che fare con informazioni riservate.





**I dipendenti  
Cargotec  
e i membri  
del Consiglio  
devono agire  
nel migliore  
interesse  
aziendale.**

**Cargotec si rivolge  
ai diversi gruppi  
di stakeholders  
attraverso  
comunicazioni  
aperte e dialogo.**

## Equa concorrenza

Cargotec rispetta le regole che governano la libera ed equa concorrenza e si impegna ad osservare le leggi sull'antitrust applicabili ed ogni altra legge in vigore in materia. Questo impegno si estende alla nostra condotta generale sul mercato e a tutte le situazioni che possono dare luogo a problemi in materia di legge sulla concorrenza del tipo - ma non limitatamente a - contatti con la concorrenza, scambi di informazioni e associazioni di settore.

Cargotec ha pubblicato una Guida sulla conformità della concorrenza per chiarire le leggi europee in materia. Il dipartimento legale della Cargotec potrà fornire ulteriori chiarimenti su richiesta e dovrà sempre essere informato nel caso in cui una delle unità o un dipendente sia contattato dalle Autorità per la concorrenza.

## Diritti di proprietà intellettuale e altri beni

Cargotec rispetta i diritti di proprietà intellettuale e si impegna a trasferire tecnologia e know-how garantendo la tutela di tali diritti. Cargotec si impegna inoltre a rispettare i beni aziendali e a non perseguire fini di lucro personali nell'utilizzo di beni di proprietà, di informazioni o della sua posizione. A tal fine tuteliamo la riservatezza dei dati, incluse tutte le informazioni che i nostri fornitori, clienti e parti terze ci hanno affidato.

## Comunicazioni e rapporti con gli stakeholders

Cargotec si rivolge ai diversi gruppi di stakeholders attraverso comunicazioni aperte e dialogo. I rapporti con gli stakeholders sono caratterizzati da integrità, equità e riservatezza. Cargotec è consapevole che alcune disposizioni che regolano le borse d'affari comportano l'applicazione di restrizioni particolari alle comunicazioni.

Cargotec coopera inoltre con le autorità e gli organismi regolatori a livello locale, nazionale e internazionale.



**CARGOTEC**

A blurred background image of a person wearing a red shirt, seen from the side, with a bright, out-of-focus light source in the upper left.

# Rapporti con i clienti

**Cargotec opera  
a livello  
internazionale  
e si impegna a  
lungo termine  
nei confronti dei  
suoi clienti.**



## Rapporti con i clienti

Il successo dei nostri clienti è alla base del nostro successo. Cargotec opera a livello internazionale e si impegna a lungo termine nei confronti dei suoi clienti al fine di soddisfare ed eccedere continuamente le loro aspettative. Il nostro obiettivo è di essere il fornitore preferito di clienti nuovi e già esistenti.

La fiducia reciproca si costruisce attraverso l'integrità delle parole e dei gesti. Per questo motivo il nostro impegno nei confronti dei clienti deve essere sincero e corretto. Come è ovvio, ci aspettiamo un comportamento simile dai nostri clienti.

## Rapporti con i fornitori

I fornitori costituiscono una parte integrante della nostra catena di fornitura totale. Cargotec seleziona con cura i propri fornitori, scegliendoli in base a fattori obiettivi come qualità, affidabilità, consegna e prezzi, senza preferenze per motivi personali. Dai suoi fornitori Cargotec esige lo svolgimento della propria attività nel pieno rispetto dei diritti umani internazionali e in conformità con le leggi vigenti e le pratiche ambientali. Nello svolgimento delle loro azioni e operazioni i fornitori e i subappaltatori dovranno inoltre garantire il rispetto delle leggi nazionali in vigore nel paese in cui operano.

Cargotec promuove l'applicazione del presente codice di condotta tra i propri fornitori e si sforza di controllare che le loro azioni siano conformi ai principi di questo documento.



**Cargotec rispetta  
altresì la libertà di  
associazione dei  
suoi dipendenti.**





# Ambiente di lavoro

## Salute e sicurezza

Cargotec si impegna a tutelare la salute e la sicurezza dei propri dipendenti sul posto di lavoro. I dipendenti hanno la responsabilità di proteggersi e di tutelare i colleghi, il posto di lavoro, la comunità aziendale e l'ambiente segnalando la presenza di eventuali condizioni inaccettabili di salute e sicurezza sul posto di lavoro, adottando misure preventive e minimizzando gli eventuali danni.

In qualità di leader tecnologico, Cargotec sviluppa sistemi e relativi servizi innovativi che rispondono alle singole esigenze dei suoi clienti. Cargotec effettua ricerche, crea progetti e lavora al fine di migliorare l'efficienza delle procedure di gestione cargo dei suoi clienti. Il nostro impegno nei confronti dello sviluppo di nuovi prodotti e nell'adozione di metodi di garanzia della qualità ci permette di ridurre al minimo i rischi di salute e sicurezza derivanti dall'utilizzo dei nostri prodotti e servizi.

## Pari opportunità

Cargotec si impegna a offrire pari opportunità nelle politiche, procedure e pratiche professionali. Cargotec è impegnata nel creare un ambiente professionale non discriminatorio che apprezzi la diversità a prescindere da fattori quali sesso, razza, nazionalità, età, capacità fisica e quanto altro. Cargotec non tollera alcun comportamento vessatorio – sia che sia effettuato in prima persona, che per iscritto, per via elettronica o verbale. Cargotec rispetta altresì la libertà di associazione dei suoi dipendenti. In qualità di azienda, Cargotec sceglie comportamenti neutrali e non difende né si impegna a sostenere partiti politici o gruppi religiosi.



**CARGOTEC**



# Ambiente

# Ambiente

Nell'ambito di una politica aziendale responsabile, Cargotec considera l'impatto ambientale un fattore determinante delle sue decisioni aziendali. Cargotec punta a creare soluzioni di gestione cargo avanzate dal punto di vista ambientale e che soddisfino le esigenze dei suoi clienti.

La conformità con le direttive legali che regolano gli standard ambientali costituisce un componente essenziale della nostra politica ambientale. Intendiamo migliorare continuamente in questo ambito, anche se non richiesto dalle disposizioni di legge. A tal fine portiamo avanti una serie di controlli interni, per valutare il progresso effettuato.

**Portiamo avanti  
una serie di  
controlli interni,  
per valutare il  
progresso  
effettuato.**



## Attuazione

Questo Codice di condotta intende stabilire i principi che regolano l'attività professionale di Cargotec. Ai nostri dipendenti richiediamo il rispetto degli standard stabiliti in questo Codice.

Per promuovere l'implementazione del Codice, Cargotec si impegna a comunicarne il contenuto in modo efficace a tutti i suoi dipendenti. L'internal audit funge da preposto al controllo della conformità interna e presenta eventuali problematiche insorte all'interno dell'azienda in riferimento all'attuazione di questo Codice davanti al Consiglio di Amministrazione una volta l'anno o ogniqualvolta sia necessario.

I dipendenti saranno tenuti a contattare il loro superiore in caso di dubbi e dovranno rivolgersi ai preposti al controllo della conformità interna o al responsabile incaricato per ottenere chiarimenti specifici. Cargotec assicura che non ci saranno conseguenze negative in termini occupazionali per i dipendenti che denunciano violazioni del presente Codice.

I dipendenti che violeranno leggi e regolamenti, le disposizioni previste da questo Codice di condotta e altre politiche Cargotec saranno soggetti ad azione disciplinare che potrà determinare la cessazione del loro rapporto di lavoro.

Questo Codice di condotta è stato stilato in lingua inglese. Nel caso di divergenze tra le varie traduzioni, prevarrà il documento in lingua inglese.



Porkkalankatu 5  
P.O. Box 61  
FI-00501 Helsinki  
FINLAND  
Tel. +358 20 777 4000  
Fax +358 20 777 4036  
Business Identity Code 1927402-8  
[communications@cargotec.com](mailto:communications@cargotec.com)  
[www.cargotec.com](http://www.cargotec.com)